



**Embajada de España en Varsovia
Oficina Económica y Comercial**

EL MERCADO DEL PESCADO CONGELADO EN POLONIA

**Ramón Prieto Trigo
Cámara de Comercio de Lugo
Marzo 2005**

ÍNDICE

1. PERFIL DEL MERCADO Y DEL SECTOR.....	1
1.1. Introducción	1
1.2. Hábitos de consumo.....	3
2. OFERTA LOCAL	4
2.1. Suministro de materia prima.....	4
2.2. Industria local.....	5
3. COMERCIO EXTERIOR.....	7
4. LA DISTRIBUCIÓN.....	16
4.1. Introducción	16
4.2. Cadenas de distribución.....	17
4.2.1. Grandes grupos de distribución.....	18
4.2.2. Cadenas de distribución menores	19
4.3. Importadores de pescado congelado	21
5. FERIAS DEL SECTOR EN POLONIA.....	24
6. REVISTAS ESPECIALIZADAS.....	25
7. CONCLUSIONES	28
8. PRECIOS DE VENTA DE PESCADO EN DISTINTOS ESTABLECIMIENTOS	29
9. NOMBRES COMERCIALES Y CIENTÍFICOS DE PESCADOS.....	33
10. FUENTES BIBLIOGRÁFICAS	35

1. PERFIL DEL MERCADO Y DEL SECTOR

1.1. Introducción

Según el Instituto Polaco de Estadística (GUS), el consumo de pescado y productos derivados en Polonia es de 7 kg por persona y año. Sin embargo, otras estimaciones, como la FAO o el Instituto de Alimentación y Economía Agraria (IERiGZ) lo calculan en 11 kg anuales. En comparación con España (31 kg/hab, según el Ministerio de Sanidad y Consumo, 44 kg/hab según la FAO) es un nivel bajo, aunque en aumento continuado. El valor del mercado se estima entre 600 y 700 millones de EUR.

Sin embargo, si se compara el consumo de pescado en Polonia con el de otros países del área, se puede observar que es superior al de la República Checa, Eslovaquia o Hungría, que no disponen de acceso al mar, e inferior al de Alemania o Lituania. El consumo es también inferior a la media europea (16 kg/año) Ver Fig.1.

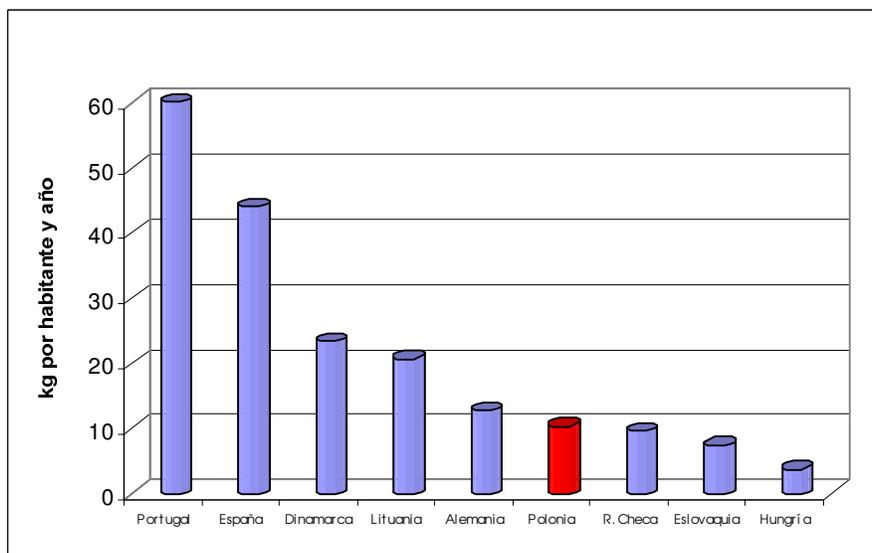


Fig. 1. Consumo de pescado en Europa. Fuente: FAO

El consumo de pescado de agua salada alcanzó un máximo en la década de los setenta. En los años 90, debido a la crisis del sector pesquero, descendió notablemente, aunque en los últimos años se está recuperando. Los principales factores por los que los polacos consumen poco pescado son la poca tradición de este producto en la cocina del país y su precio, elevado comparado con el poder de compra de la mayoría de la población.

Existen diferencias regionales en la cantidad de pescado consumida. Éste es mayor en las zonas cercanas a la costa y en el área de Varsovia. En este último caso se debe al mayor poder adquisitivo de la población, y la existencia de una muy buena red de distribución que permite un acceso fácil al producto.

El consumo de pescado está en claro aumento. En el año 2003, este aumento fue del 4,2%, y en el año 2004, un 5,6% sobre el año precedente.

En la estructura del consumo, predominan los pescados de agua salada (85%) sobre los de agua dulce (15%). El consumo de los primeros aumentó un 4,7% en el año 2003 en comparación con el año precedente, y en 2004, el aumento fue del 7,1%, según el IERiGZ.

Según un estudio publicado por la empresa polaca Wilbo, la parte más importante del mercado del pescado en Polonia la ocupa el pescado congelado (44%). Le siguen en importancia los encurtidos y transformados de pescado (23%), las conservas (20%) y los ahumados (7%). Los pescados y mariscos frescos sólo suponen un 6% del total (ver Fig.2)

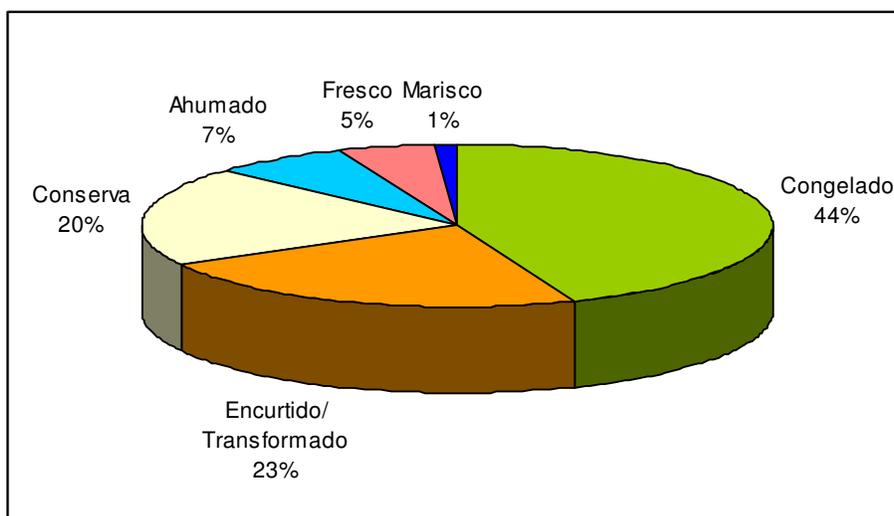


Fig.2. Cuotas de mercado de los distintos tipos de productos.
Fuente: Poradnik Handlowca 10/2004

En cuanto a las especies de pescado más consumidas, destacan el arenque y el abadejo de Alaska (*Alaskan pollack*). Otros tipos de pescado consumidos en Polonia son la caballa, el espadín y la merluza (ver Fig. 3)

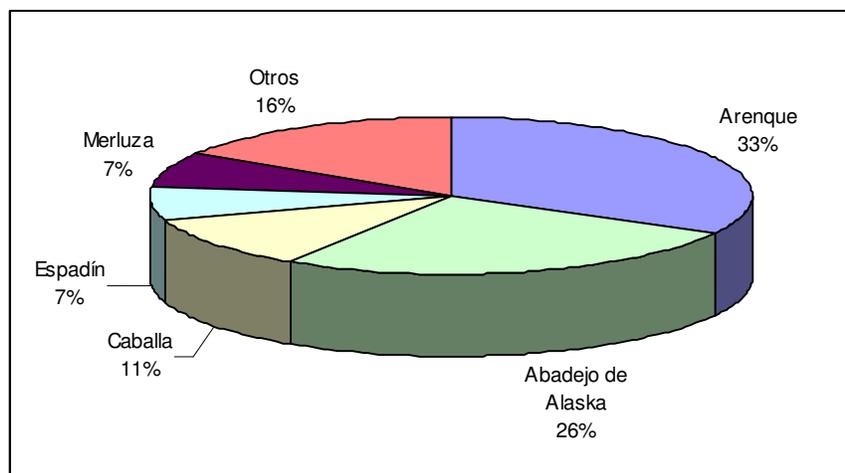


Fig. 3: Consumo de pescado según las distintas especies.
Fuente: International Business Strategies 2004.

El consumo de arenque, siendo el pescado más popular en Polonia, está en regresión (su consumo ha descendido un 3% en el último año, hasta 2,74 kg por persona en 2004). Se

tiende a la compra de arenque de alta mar en detrimento del proveniente del Mar Báltico, debido a la poca grasa que contiene éste último.

El consumo de atún y salmón, en cambio, ha aumentado hasta alcanzar un consumo de 0,46 y 0,40 kg/persona al año, respectivamente, en el año 2004. El crecimiento medio anual del consumo de estas dos especies ha sido del 18% (atún) y 35% (salmón). El atún se consume casi exclusivamente en conserva, mientras que el salmón suele venderse fresco o ahumado. Se observa una gran elasticidad en la demanda, ya que este aumento en el consumo coincidió con un descenso en los precios de dichos productos.

1.2. Hábitos de consumo

De entre los distintos tipos de productos a base de pescado, el tipo de pescado consumido con más frecuencia es el fresco o congelado. En un estudio realizado por SMG/KRC, el 85,6% de las personas encuestadas reconocieron consumir este tipo de producto. De éstos, casi un 40% dice consumir pescado fresco o congelado al menos una vez a la semana. En la Tabla 1 se pueden observar las respuestas de una muestra de consumidores a las preguntas sobre consumo de pescado y frecuencia del mismo realizado por aquella misma empresa.

Producto	Frecuencia (%)			
	Consumo (%)	Una a la semana o más	2-3 veces al mes	Una vez al mes o menos
Pescado fresco o congelado	85,6	38,9	31,7	29,4
Conservas de pescado	73,8	22,1	40,8	37,1
Transformados de pescado (filetes en salsa, encurtidos, ensaladas)	66,1	27,6	39,2	33,2
Barritas, filetes y medallones de pescado	58,6	20,7	33,0	46,1

Tabla 1: Consumo de pescado y derivados.

Fuente: Poradnik Handlowca 10/2004

En el caso del segmento de barritas, filetes y medallones de pescado, las marcas más reconocidas por el consumidor polaco medio son: Frosta (40,2%), Superfish (28,2%), Wilbo (6,5%) y Royal Greenland (3,5%).

El tamaño del segmento del pescado congelado se estima en 100 mil toneladas al año, lo que corresponde a 2 kilogramos de pescado por persona. El aumento del poder adquisitivo de los consumidores está produciendo un interés creciente en la compra de pescados de más valor y en marisco.

2. OFERTA LOCAL

2.1. Suministro de materia prima.

En los últimos años, la adaptación a la política común pesquera de la UE ha provocado que las capturas de pescado de agua salada se hayan ido reduciendo. Éstas ascendieron en el año 2003, según el GUS, un total de 160.300 toneladas. Esto supone una reducción de casi un 20% en un período de 3 años (ver Fig.4).

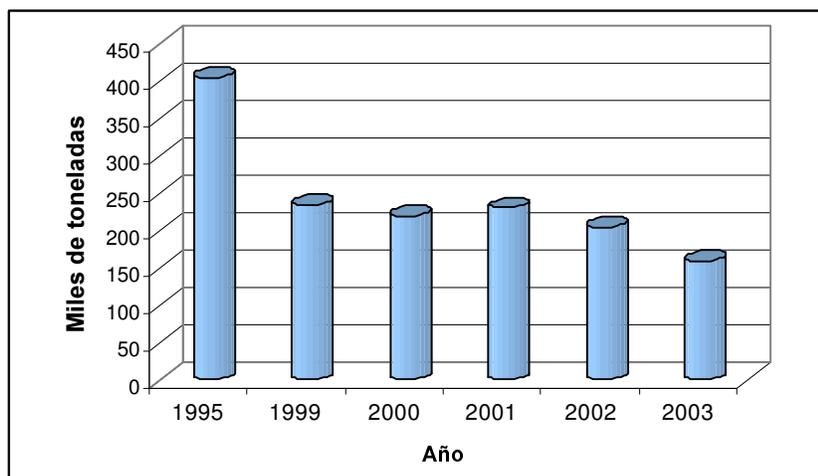


Fig 4: Capturas de pescado en Polonia 1995-2003.
Fuente: Instituto de Pesca Marítima (*Morski Instytut Rybacki*)

La mayoría de la pesca polaca tiene lugar en el mar Báltico, y las especies más capturadas en 2004 fueron, según el Instituto de Pesca Marítima, las siguientes: espadines (90 mil toneladas), arenques (25 mil toneladas), bacalao (16 mil toneladas) y peces planos (8 mil toneladas, mayoritariamente platija). Las cuotas de pesca (TAC) asignadas a Polonia para este año no se van a utilizar en su totalidad, si se exceptúa la del bacalao, debido a los bajos precios de los espadines y del arenque.

La flota está compuesta por unos 400 barcos (15-50 m de eslora) y unas 860 barcas de hasta 15 metros (datos del GUS). La edad media de la flota es de 30 años. Sin embargo, estos caladeros del Báltico están muy deteriorados, y el peso de pescado capturado desciende cada año.

La flota de altura, que hace unos años operaba en lugares tan distantes como el mar Antártico, las Malvinas o el Mar de Bering, decreció sensiblemente hasta estar compuesta por 3 barcos a principio de 2004. En total, el sector de la pesca extractiva emplea a 5.400 pescadores.

El sector de la pesca marítima padece desde hace varios años graves dificultades financieras, y no contará con un apoyo mayor del Estado, ya que el montante de ayudas para el sector está congelado. La Unión Europea ofrecerá ayudas al sector a través de la FIGG (Instrumento Financiero para la Dirección de la Pesca, en sus siglas inglesas), en un montante que para el período 2004-2006 ascienden a 200 millones de EUR. Estos fondos se destinarán al desguace de barcos antiguos, inversión en instalaciones portuarias y a la acuicultura.

El pescado de agua dulce supuso en el mismo año (2003) 45.700 toneladas. Esta producción se ha mantenido estable en los últimos años. Un 67% del total fue producido en más de 1.000 piscifactorías, y el resto en cotos de pesca interiores.. Las especies predominantes son la carpa y la trucha, que suponen más de un 90% de la oferta total de pescado de agua dulce en Polonia (según el IERiGZ). La producción de las piscifactorías del país en 2003 fue de 22.000 toneladas de carpa y 11.000 toneladas de trucha.

En la tabla 2 se detalla el balance de pescado para Polonia en el período comprendido entre los años 2001 y 2003.

Concepto	2001	2002	2003
Capturas marítimas	230,7	204,4	160,3
- Del Báltico	156,6	146,9	142,7
- De aguas profundas	74,1	57,5	17,6
Pescado de agua dulce	54,0	52,0	54,0
Importación	441,0	374,1	424,5
Exportación	246,8	246,1	238,0
- Entre barcos	80,6	88,2	66,3
- Por tierra	166,2	157,9	171,7
Total oferta:	478,9	384,4	400,8

Tabla 2: Balance de pescado en términos de peso vivo (en miles de toneladas)

Fuente: Instituto de Pesca Marítima (*Morski Instytut Rybacki*)

Por lo tanto, en la actualidad el volumen de la pesca descargada por la flota polaca no satisface las necesidades de la industria de la transformación. Como se puede ver, el consumo total asciende a 400.000 toneladas de pescado por año, y las capturas sólo pueden abastecer un 40% de esta cantidad. **Las importaciones de pescado, tanto de productos acabados como de semi transformados son, por tanto, indispensables.**

2.2. Industria local

A finales de 2003 existían en Polonia 313 empresas que se dedican al sector del pescado, la mayoría de ellas pequeñas empresas locales: solamente 70 compañías tienen más de cien empleados. La mitad de ellas tienen su base en las regiones de Pomorze (*Pomerania*) y Zachodnio-Pomorze (*Pomerania Occidental*), situadas en el Norte de Polonia, ribereñas del mar Báltico. Otro gran grupo opera en la región de Śląsk (Silesia), donde la demanda de pescado es excepcionalmente alta.

El tamaño y la situación financiera de las empresas determinan en una gran parte la gama de productos de éstas: las empresas más grandes se dedican principalmente a la fabricación de conservas, pescados en salsa o congelados, cuya transformación requiere una tecnología más avanzada. En el polo opuesto, la producción de pescado ahumado y salado está muy fragmentada, ya que este sector está dominado por compañías pequeñas y medianas.

En el segmento de pescado congelado trabajan las empresas más grandes, entre las que destacan las siguientes:

- **Big Fish** es uno de las empresas más importantes del segmento de las conservas de pescado, y ofrece también una amplia gama de otros transformados de pescado, como

encurtidos, ensaladas, mariscos, pescados congelados, ahumados y salados. Es propiedad del grupo sueco Abba Seafood.

- **Wilbo, S.A.**, de capital polaco y con una cuota de mercado comprendida entre el 15 y el 20% (según Rzeczpospolita, 03.2003), fabrica pescado congelado, marisco, y platos precocinados a base de pescado bajo la marca *Dal Pesca*, así como conservas, ensaladas, paprykarz (pescado enlatado con pimiento) con marca *Neptun*.
- **Frosta Polska**, que entró en el sector en el año 2000 comprando a Unilever Polska una fábrica de productos de pescado congelado. Entre sus productos se encuentran barritas, hamburguesas y filetes de pescado. Comercializa sus productos bajo las marcas *Frosta*, *Dukaty Kapitana*, *Barritas Mexicanas* y *Tico*.
- **BMC** de Władysławowo, productor de conservas, paprykarz, ensaladas y pescado congelado.
- **Uniq Lisner**, parte del holding británico Uniq, ofrece filetes de arenque en salsa, pescados encurtidos, en vinagre, en gelatina y ensaladas de pescado.
- **Losos** de Ustka, especializada en conservas y transformados de pescado, encurtidos, ahumados y salados.

La creciente competitividad en el sector ha producido una bajada del margen comercial y una intensificación del marketing con el fin de atraer y fidelizar a los consumidores. Según un sondeo realizado por el Instituto PENTOR de Poznan entre responsables y propietarios de tiendas de comestibles, los métodos de marketing más útiles son la recomendación del vendedor (50% de respuestas positivas), publicidad en los medios de comunicación (46%), promoción de precio (43%), degustación del producto en un punto de venta (20%) y algún regalo añadido al producto (15%).

La industria de procesamiento de pescado se ha caracterizado en los últimos años por unas altas tasas de crecimiento y actualmente representa el 2% del valor de la producción de la industria alimentaria polaca. Está considerada como uno de los sectores que se está desarrollando más rápidamente dentro de dicha industria alimentaria.

Sin embargo, la rentabilidad de este sector es bastante baja y las condiciones financieras de las empresas sufren por la volatilidad de los mercados. Con anterioridad al año 2000, este sector gozó de un incremento continuado en la producción, tanto en términos de peso como de valor. Desde el año 2001, la producción descendió, lo que fue acompañado de cambios en la estructura de la producción. Sin embargo, en 2003, la producción aumentó un 2%, y en 2004, un 10%, según el IERiGZ.

La adaptación de las empresas a los estándares sanitarios de la Unión Europea trajo consigo una simplificación en el perfil productivo, mayor especialización, incremento del tamaño y concentración de capital. A finales de 2003, solamente un 19% de las empresas cumplía los estándares UE. Ya que era imposible la adecuación de todas las empresas en la fecha de adhesión (mayo de 2004), Polonia pidió un período de transición de 3 años. Se calcula que al final del proceso, un 60% de las empresas, que representan un 80% del mercado, estarán en condiciones de cumplirlos.

Teniendo en cuenta la débil capacidad financiera de las pequeñas empresas del sector, la mayoría de las empresas del sector están condenadas a desaparecer, ya que con la adhesión a la Unión Europea, están obligadas a someterse a los estándares europeos.

En el período 2001-2003 se viene observando una disminución en la producción de pescado congelado en Polonia (un 33% menos). Ésta ascendió en el año 2003 a 54.100 toneladas. En el caso de ahumados y conservas de pescado, la producción se ha mantenido prácticamente estable (según el GUS). La evolución de la producción en este período se puede observar en la figura 5:

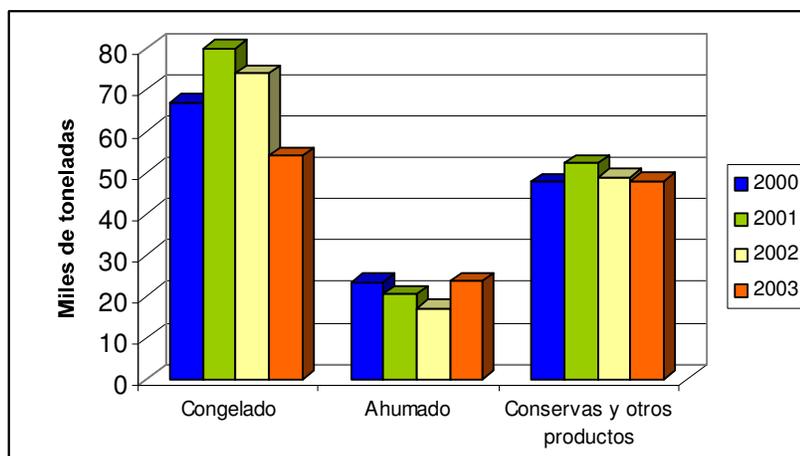


Fig. 5: Evolución de la producción de pescado en Polonia. Fuente: GUS

El sector del pescado emplea a 9.000 trabajadores, lo que supone un 3% del empleo de la industria alimentaria en Polonia. La productividad del sector en el año 2001, medida como el valor de la producción por empleado, fue de 156 miles de PLN / trabajador, un 34% más baja que la media de la industria alimentaria, pero sin embargo superior a la media de todo el sector industrial.

3. COMERCIO EXTERIOR

La mayoría de las importaciones del sector corresponden a materia prima para la industria transformadora. Noruega, con un 40% del valor de las mismas, era en el año 2003, último año en el que, a fecha de hoy, hay estadísticas disponibles, el principal proveedor. Sin embargo, se está observando desde la entrada en la Unión Europea un aumento de las importaciones de los países que forman parte de ella (incluida España), debido a la supresión de aranceles.

Polonia no es un gran exportador de pescado o de productos a base de pescado, pero la exportación juega un papel importante para el sector de la transformación, ya que representa un 36% del valor de las ventas. En 2003, las exportaciones de pescados de las partidas consideradas en este estudio (03.02, 03.03 y 03.04) ascendieron a 115 millones de USD, mientras que las importaciones supusieron 300 millones de USD.

Las estadísticas de importación y exportación, desglosadas para cada tipo de producto en el año 2003, expresadas en USD y en kilogramos fueron las siguientes (Tabla 3).

0302: Pescado fresco o refrigerado (excepto filetes y demás carne de pescado)

0302.11: *Truchas, frescas o refrigeradas*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	671.310	233.132	Total	446.107	145.583
Alemania	449.176	161.099	Rumanía	236.033	75.955
Noruega	166.944	53.082	Alemania	106.598	38.213
Dinamarca	48.292	16.483	Lituania	47.407	11.980
Francia	6.898	2.468	R. Checa	39.362	13.391

0302.12. *Salmones, frescos o refrigerados*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	52.500.123	18.119.252	Total	866.763	192.822
Noruega	52.489.562	18.116.670	Francia	228.702	48.214
-	-	-	R. Checa	222.345	59.278

0302.40. *Arenques, frescos o refrigerados*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	852.711	1.666.839	Total	2.262	1.942
Suecia	696.159	1.507.960	Rumanía	1.411	1.400
Países Bajos	101.633	78.149	-	-	-

0302.50. *Bacalaos, frescos o refrigerados*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	492.336	282.420	Total	5.296.731	3.091.754
Lituania	461.359	267.900	Francia	4.747.157	2.729.967
Belize	24.152	13.500	Dinamarca	492.039	333.735

0302.66. *Anguilas, frescas o refrigeradas*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	593.945	101.403	Total	86	7
Países Bajos	266.175	28.103	Suiza	86	7
Alemania	251.944	35.630	-	-	-
Rusia	75.826	37.670	-	-	-

0302.69. *Pescado de agua dulce o de mar, fresco o refrigerado*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	661.918	387.416	Total	999.736	262.540
Rusia	231.522	251.440	Alemania	519.883	157.667
Francia	123.563	18.238	Suiza	247.865	54.484
Ucrania	85.500	38.000	Bélgica	112.227	25.375
Grecia	63.180	9.706	Países Bajos	42.619	8.140

0303: Pescado congelado

0303.19. *Salmones del Pacífico, congelados*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	711.537	528.620	Total	300.010	88.467
Estados Unidos	554.277	412.267	Dinamarca	130.838	34.929
Canadá	92.161	88.444	Francia	113.385	20.448
Noruega	59.644	20.041	Bielorrusia	24.829	19.909

0303.21. *Truchas, congeladas*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	5.808.183	2.103.219	Total	180.459	107.997
Alemania	3.609.263	1.296.783	Dinamarca	104.944	33.892
España	1.189.487	415.750	Rusia	33.034	39.983
Dinamarca	573.748	238.737	Ucrania	28.322	27.712

0303.22. *Salmones del Atlántico y Danubio, congelados*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	878.844	344.560	Total	466.996	107.298
Noruega	804.722	302.214	Dinamarca	322.057	73.487
Chile	51.695	22.000	Francia	136.207	31.314
Estados Unidos	22.427	20.346	Lituania	6.844	2.000

0303.29. *Salmónidos, congelados*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	527.837	251.097	Total	431.931	117.499
Canadá	298.428	158.870	Dinamarca	357.237	94.856
Estados Unidos	134.866	59.738	Bielorrusia	41.780	14.964
Noruega	70.020	23.353	Francia	22.619	5.230

0303.31. *Fletán, congelado*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	5.342.831	1.403.564	Total	15.876	5.082
Noruega	3.513.553	943.552	-	-	-
Islandia	1.541.027	382.824	-	-	-
España	118.499	32.833	-	-	-
Rusia	110.986	29.965	-	-	-

0303.50. Arenques, congelados

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	6.078.023	8.738.389	Total	508.221	846.396
Noruega	4.185.340	6.395.618	Rumanía	197.349	358.968
Países Bajos	1.326.031	1.372.432	Moldavia	170.700	296.540
Irlanda	306.488	513.440	Hungría	120.782	138.389
Reino Unido	119.817	202.600	Rusia	13.600	40.000

0303.60. Bacalaos, congelados

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	18.278.968	7.478.842	Total	238.001	100.199
Rusia	18.264.752	7.472.176	Francia	143.345	60.770
-	-	-	Portugal	44.454	21.560

0303.71. Sardinias, congeladas

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	601.272	697.760	Total	1.878.761	5.911.877
Noruega	408.810	345.930	Rumanía	737.080	2.050.804
Países Bajos	75.644	170.088	Serbia y M.	401.953	1.176.521
Lituania	57.418	102.182	Ucrania	241.110	903.888
Mauritania	38.626	55.000	Croacia	185.200	592.176

0303.72. Espadines, congelados

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	674.117	475.716	Total	288.712	166.845
Rusia	436.682	297.109	Dinamarca	225.744	145.674
Noruega	236.654	178.061	Eslovaquia	62.050	20.439

0303.73. Carboneros, congelados

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	1.164.382	1.156.548	Total	125.954	109.033
Noruega	1.161.885	1.153.967	Serbia y M.	57.236	49.143
			Ucrania	39.552	33.423

0303.74. Caballas, congeladas

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	30.326.261	32.251.305	Total	389.883	421.301
Noruega	15.952.843	16.627.631	Rumanía	252.338	305.100
Países Bajos	8.205.811	8.874.709	Moldavia	47.940	38.000
Irlanda	3.344.362	3.580.970	Alemania	39.281	21.492
Reino Unido	2.147.181	2.304.831	Serbia y M.	25.081	31.840

0303.76. *Anguilas, congeladas.*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	5.141.023	790.567	Total	73.309	12.962
China	3.426.200	574.045	Dinamarca	51.864	10.538
Países Bajos	1.252.291	139.613	R. Checa	17.751	2.370
Alemania	259.476	30.624	Lituania	3.507	41

0303.78. *Merluzas, congeladas*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	619.444	541.278	Total	7.382	2.721
Argentina	269.513	238.671	Bosnia y Herc.	5.338	1.955
Uruguay	142.687	133.739	-	-	-
España	71.479	58.162	-	-	-
Chile	65.020	50.016	-	-	-

0303.79. *Pescado de agua dulce y de mar, congelado*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	8.167.226	7.527.866	Total	1.007.032	1.270.455
Islandia	1.357.934	1.579.403	Rumanía	591.679	952.864
Rusia	1.360.400	1.069.586	Lituania	96.772	47.244
Argentina	1.306.610	1.227.712	Alemania	86.770	46.516
Noruega	1.246.250	1.509.412	Moldavia	56.522	86.251
España	611.868	371.570	Dinamarca	48.563	13.708
Ucrania	522.236	297.940	Francia	47.227	12.824
Nueva Zelanda	484.208	456.536	Países Bajos	29.814	36.483

0303.80. *Hígados, huevas, lechas comestibles, congelados*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	146.441	14.505	Total	3.944.525	821.666
Estados Unidos	130.904	5.621	Dinamarca	1.969.910	425.007
Rusia	7.469	6.554	España	1.606.093	255.993
Noruega	4.492	2.203	Japón	231.200	89.537

0304: Filetes y demás carne de pescado

0304.10. *Filetes y demás carne de pescado, frescos o refrigerados.*

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	5.436.460	3.759.334	Total	4.799.588	791.840
Noruega	2.743.850	697.507	Suiza	2.338.293	270.601
Dinamarca	1.756.216	2.260.784	Francia	1.438.791	244.672
Irlanda	500.121	673.400	Alemania	376.293	58.879

0304.20. Filetes congelados

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	112.011.731	68.300.589	Total	86.154.029	21.836.962
China	41.652.779	22.800.377	Reino Unido	38.066.436	8.975.065
Argentina	25.859.196	15.774.252	Lituania	9.271.164	3.370.430
Noruega	16.885.296	13.167.569	Alemania	9.087.911	2.509.095
Islandia	6.097.082	5.447.675	Francia	6.962.841	1.422.083
Estados Unidos	5.706.036	3.324.193	Bélgica	6.330.387	1.342.309
Rusia	4.306.171	1.713.463	Dinamarca	5.574.304	1.554.379
Chile	2.694.921	1.460.188	Estados Unidos	3.968.875	960.534
España	2.386.484	1.517.464	Países Bajos	1.459.481	409.322

0304.90. Carne de pescado, exc. filetes, congelada.

Importaciones	USD	Kg	Exportaciones	USD	Kg
Total	41.868.891	44.219.124	Total	5.369.919	3.593.066
Noruega	19.847.647	21.151.544	Reino Unido	1.474.215	1.216.517
Islandia	11.728.125	13.104.075	Dinamarca	1.448.044	1.251.008
Irlanda	3.976.298	3.370.130	R. Checa	783.634	323.100
Islas Feroe	1.762.249	2.097.857	Lituania	696.694	279.652
Reino Unido	1.566.948	1.298.421	Estados Unidos	294.327	96.200
Dinamarca	1.307.431	1.485.339	Alemania	261.709	176.501

Tab.3: Comercio exterior de pescado en Polonia 2003. Fuente: GUS

Si se agrupa la importación de pescado según las distintas especies, el pescado más importado es el arenque (63 millones de USD en el año 2003), seguido por el salmón (59 millones), la caballa (30 millones), la merluza (29 millones) y el bacalao (20 millones). Ver Fig. 6.

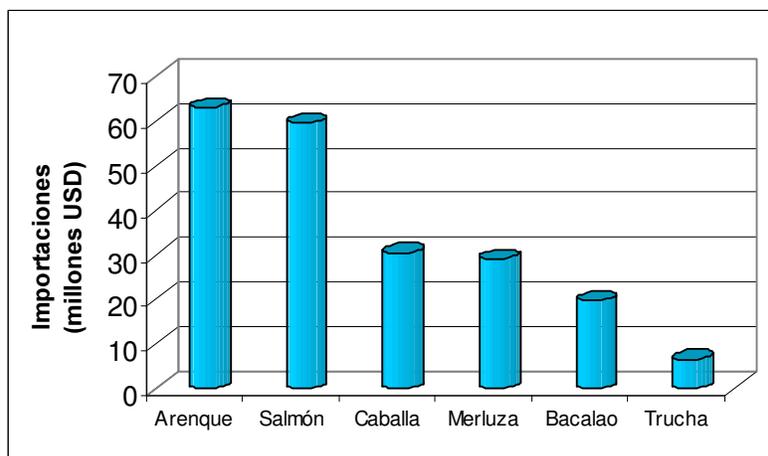


Fig. 6. Importación de pescado según especies.

Fuente: GUS

Analizando el país de procedencia de las importaciones de pescado, se puede observar que Noruega, con un 40%, fue el principal proveedor de este producto al mercado polaco en el

año 2003. El principal producto importado de Noruega es el salmón fresco o refrigerado (partida arancelaria 03.02.12). El segundo lugar lo ocupa China, con un 15% de las importaciones, de donde se importan mayoritariamente filetes de pescado congelados correspondientes a la partida 03.04.20. Otros proveedores importantes son Argentina, Rusia e Islandia. Estos cinco países representan, en su conjunto, un 79% del total de importaciones de pescado de Polonia (Ver Fig. 7).

Se calcula que una parte importante (sobre la mitad) de las importaciones procedentes de Argentina son de empresas españolas instaladas allí pero que se registran en las estadísticas como pescado procedente de Argentina.

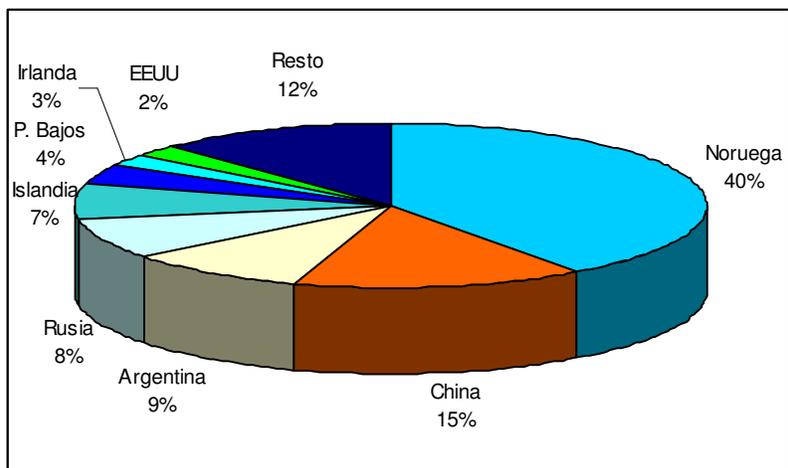


Fig 7. Importación de pescado según país de procedencia en 2003.

Fuente: GUS

Las exportaciones, a su vez, ascendieron en 2003 hasta 115 millones de USD, siendo los principales productos exportados los comprendidos en la partida arancelaria 03.04 (filetes de pescado, frescos o refrigerados), con casi un 84% del total de las exportaciones (96,3 millones de USD). Los mercados de exportación más importantes para el producto polaco fueron: Reino Unido (34% de las ventas), Francia (12%), Dinamarca, Alemania y Lituania (9% cada una). Ver Fig 8.

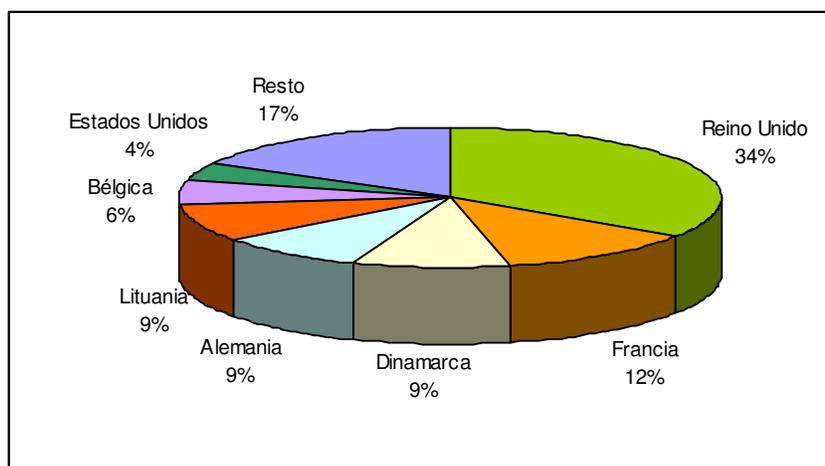


Fig 8: Principales países de exportación polaca de pescado. Fuente: GUS.

La balanza comercial de productos pesqueros es deficitaria para Polonia (ver Fig. 9). En el año 2003, las importaciones superaron a las exportaciones en casi 185 millones de USD. Esto supone 16 millones de USD más que en el año 2002.

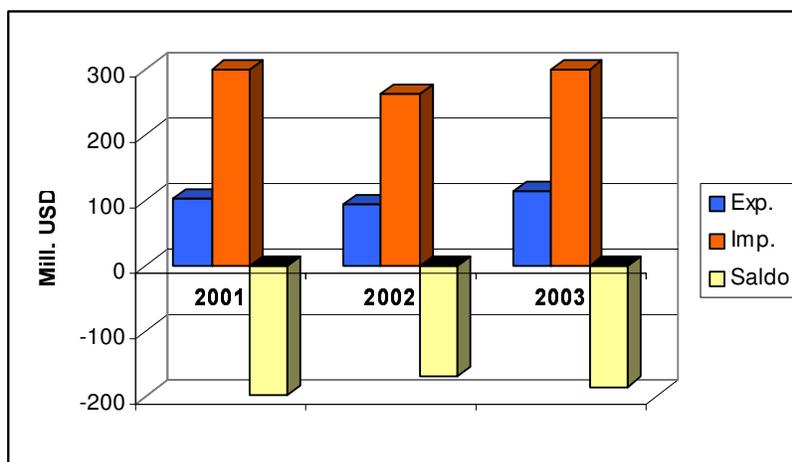


Fig 9: Balanza comercial. TARIC 0302, 0303, 0304.

Fuente: GUS.

Analizando las distintas partidas arancelarias por separado, se observa un déficit para cada una de las tres partidas, siendo éste más acusado en el caso del pescado congelado (74,5 millones de USD), y ligeramente menor en los filetes (63 millones), y el pescado fresco y refrigerado (47,5 millones). Ver Fig. 10.

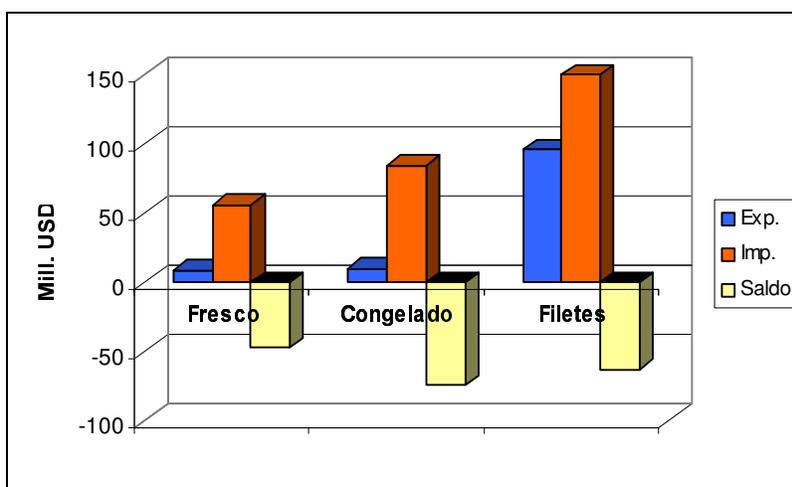


Fig.10: Balanza comercial según partida arancelaria. Año 2003.

Fuente: GUS

En cuanto a las estadísticas de comercio bilateral entre España y Polonia para este sector, se pueden observar en la tabla 4. Las importaciones polacas de pescado procedente de España ascendieron a más de 3 millones de EUR, mientras que las importaciones fueron sólo de 2 millones. Estos datos arrojan, por tanto, un superávit a favor de España de casi un millón de euros.

Comercio exterior de pescado España-Polonia en miles de EUR				
Partida arancelaria	Exportación desde España a Polonia		Importación desde Polonia a España	
	2003	2004 (p.)	2003	2004 (p.)
• 0302	21	77	-	73
• 0303	1.166	2.075	2.002	464
- 030321: Trucha	136	473	-	-
- 030331: Fletán	77	-	-	-
- 030378: Merluza	143	279	-	-
- 030379: Resto pescados	762	1.260	348	-
▪ 03037993: Rosada	79	209	-	-
▪ 03037998: Resto	655	960	348	-
• 0304	1.870	2.211	64	14
- 03042055-59: Filetes de merluza congelados	114	801	-	-
- 03042095: Filetes congelados de especies n.c.a.	1.540	-	36	-
Total	3.057	4.363	2.066	551

Tab. 4: Comercio bilateral entre España y Polonia en 2003 y 2004.

Fuente: Agencia Tributaria. Nota: Los datos del año 2004 son provisionales.

En 2004, con datos provisionales, se puede observar un aumento de las exportaciones españolas de pescado a Polonia, hasta un valor de 4,36 millones de EUR, lo que supone un aumento respecto al año anterior de un 42%. Las importaciones desde Polonia han disminuído, por lo que la balanza comercial arroja un superávit para el año 2004 de 3,81 millones de EUR.

Los productos más exportados fueron filetes de pescado (TARIC 03.03) y pescado congelado (TARIC 03.02), que suponen cada uno aproximadamente la mitad del total. Entre los primeros destacan las importaciones de filetes de merluza congelados, que aumentaron de una forma espectacular en 2004 hasta 801 mil EUR (600% de aumento con respecto a 2003), sobre todo los correspondientes a la partida 03.04.20.56 (*Merluccius Hubbsi* o merluza argentina). Esta partida representa en 2004 un 60% de las importaciones de filete de merluza congelado (479 mil euros).

Los pescados congelados (exceptuando los filetes) más exportados a Polonia, según Aduanas, fueron en 2003, la merluza, la trucha, la rosada y el fletán, aunque el mayor volumen de exportaciones se sitúa bajo la categoría "otros pescados" (TARIC 03037998). En 2004 se aprecia un aumento en las exportaciones de trucha (248%), rosada (165%) y merluza (95%).

Las regiones más exportadoras de los productos comprendidos en las partidas arancelarias mencionadas son Galicia (59,2% de las exportaciones) y Cataluña (21,6%).

Según los datos estadísticos proporcionados por el GUS, en 2003 las partidas arancelarias correspondientes a pescado congelado más importadas fueron las que se detallan en la tabla 5:

Partida arancelaria	Descripción	% valor total
03042095	Filetes congelados de pescado de agua salada, n.c.a.	41,8
03032180	Truchas congeladas de especies n.c.a.	26,3
03037998	Pescado de mar, comestible, congelado	8,6
03042056	Filetes de merluza argentina <i>Merluccius Hubbsi</i> , congelados	5,8
03042055	Filetes de merluza de las especies <i>Merluccius Capensis</i> y <i>Merluccius Paradoxus</i> , congelados	4,3
03037993	Rosadas <i>Genyptenus Blocoades</i> , congeladas	3,6
03033110	Fletán negro <i>Reinhardtius Hippoglossoides</i> , congelado	2,6
Resto	-	7,0

Tab. 5: Importación polaca de pescado. 2003.
Fuente: GUS.

Según los datos del GUS, las importaciones de pescado desde España ascendieron en 2003 a 4,5 millones de USD, lo que supone sólo un 1,5% del total de compras al exterior de estos productos efectuadas por Polonia en ese año.

4. LA DISTRIBUCIÓN

4.1. Introducción

La situación de la distribución en Polonia, al igual que en otros países de Europa Central y Oriental, está influenciada por su pasado más reciente, ya que durante la época comunista, la distribución minorista estaba en manos del Estado. Herencia de ello son las cooperativas "spolem", que sobrevivieron al cambio de sistema, con la consiguiente apertura económica y privatizaciones. Actualmente están consolidadas en ciudades pequeñas gracias a su implantación regional y sus contactos con la agroindustria local.

A partir de 1994, con la aparición de las grandes cadenas de hipermercados, de capital mayoritariamente francés y alemán, la distribución moderna ha aumentado su cuota de ventas espectacularmente, llegando al 38% del total en el 2002. El número de hipermercados alcanza los dos centenares. Con este fenómeno, muchas pequeñas tiendas han desaparecido, sobre todo en las grandes ciudades donde la competencia es mayor.

Ejemplos del desembarco de las grandes cadenas de hipermercados europeas son el grupo alemán Metro, el británico Tesco, el portugués Jeronimo Martins, el holandés Ahold y los franceses Carrefour, Auchan y Casino. Algunas de ellas compran directamente, aunque la mayoría prefiere comprar a distribuidores locales para evitar la gestión de aduanas.

Junto a los hipermercados, coexisten tres formatos de distribución más tradicional:

1. Cadenas menores de supermercados, como Bomi, Piotr i Paweł, Alma Market, Familijne, etc., que disponen de centrales de compra coordinadas o centralizadas, y ofrecen un trato al cliente más personal y cercano.
2. Empresas de kioscos y tiendas de barrio, entre las que se destacan Zabka Polska y Lewiatan. Son tiendas cercanas al cliente en las que se vende alcohol, tabaco, prensa y una gama limitada de artículos de alimentación.

3. Cooperativas regionales o "społem", que mantienen una presencia muy fuerte en las zonas más rurales.
4. Mercadillos, llamados en polaco *bazar*, tanto en recintos cerrados como en la calle, en los que se ofrecen gran diversidad de productos.

En lo concerniente a las empresas españolas que deseen introducirse en el mercado, el tercer grupo es muy difícil de abordar, debido a sus técnicas de gestión y orientación localista. En el caso del segundo grupo, dado su espacio limitado, tienden a ofrecer marcas ya conocidas en el mercado. En cambio, el primer grupo puede ser un canal alternativo a la gran distribución, debido a que el precio no es un factor primordial.

En el caso del sector del pescado congelado, entre un 35 y un 40% de la distribución se canaliza a través de supermercados e hipermercados. Otro canal de distribución importante son los mayoristas que abastecen a las tiendas más pequeñas.

4.2. Cadenas de distribución

Grupo distribución	Nombre comercial	Número de establecimientos	Facturación en mill PLN 2003
Metro AG	<i>Makro Cash&Carry</i>	20	11.551
Metro AG	<i>Real</i>	23	
Tesco Polska	<i>Savia</i>	*	4.500
Tesco Polska	<i>Tesco</i>	39	
Jeronimo Martins	<i>Biedronka</i>	670	4.233
Carrefour	<i>Carrefour</i>	15	3.600
Carrefour	<i>Champion</i>	67	
Ahold Polska	<i>Albert</i>	169	3.500
Ahold Polska	<i>Hypernova</i>	25	
Auchan	<i>Auchan</i>	18	3.380
Auchan	<i>Elea</i>	12	
Grupa Casino	<i>Geant</i>	15	3.250
Grupa Casino	<i>Leader Price</i>	106	
Lewiatan Holding	<i>Lewiatan</i>	*	2.500
E. Leclerc	<i>E. Leclerc</i>	11	1.602
Grupa Muszkieterów	<i>Intermarché</i>	90	1.450
Rewe	<i>Mini Mal</i>	25	552
Piotr i Paweł	<i>Piotr i Paweł</i>	24	534
Bomi	<i>Bomi</i>	13	*
Edeka	<i>Edeka</i>	40	*
Familijne	<i>Familijne</i>	10	*
Plus Discount	<i>Plus</i>	123	*
Spar Polska	<i>Spar</i>	32	*
Społem	<i>Społem</i>	5.200	*

* Datos no disponibles

Tab. 6: Principales grupos de distribución.
Fuente: Supermarket News. Mayo 2004

4.2.1. Grandes grupos de distribución

Ahold Polska Sp. Z o.o.

ul. G. Zapolskiej 38

Tel. +48 12 6394283

30-126 Kraków

Fax +48 12 6394100

www.ahold.pl

Compran los productos importados a través de empresas polacas, excepto verduras y frutas frescas. Formaron en 2002 una estructura llamada "Ahold Central Europe" que centralizará las compras para Polonia, Chequia y Eslovaquia.

Auchan Polska Sp. Z o.o.

ul. Techniczna 2H

Tel. +48 22 7038200

05-500 Piaseczno

Fax +48 22 7038210

www.auchan.com

Trabajan con los siguientes importadores: Dorapol, North Coast, Index Food, Italian Food, Avila, PolTrade.

Carrefour Polska

ul. Targowa 72

Tel. +48 22 5172271

03-734 Warszawa

Fax +48 22 5172203

www.carrefour.pl

Compran directamente y a través de importadores. El 95% de los productos son de origen polaco.

E. Leclerc

ul. Jutrzenki 177

Tel. +48 22 8739191

02-231 Warszawa

Fax +48 22 8739190

www.leclerc.com.pl

Disponen de una gran variedad de productos importados. Compran directamente y a través de importadores. Interesados en los sectores de conservas (pescado y fruta), legumbres, aceite y vino.

Makro Cash and Carry Polska S.A.

Al. Jerozolimskie 184

Tel: +48 22 6681700

02-486 Warszawa

Fax: +48 22 6681741

www.makro.pl

Destinados al cliente profesional. Compran mediante importadores

Tesco Polska Sp. z o.o.

ul. Kapelanka 56

Tel. +48 12 2932100

30-347 Kraków

Fax +48 12 2932399

<http://www.bonytowarowe.pl/>

Importan directamente sólo marcas blancas. Las demás, mediante importadores.

Edeka Polska Sp. z o.o.

ul. M.Reja 3
80-870 Gdansk
www.edeka.pl

Tel. +48 58 3430390
Fax +48 58 3421556

Geant Polska Sp. z o.o.

ul. Pulawska 427
02-801 Warszawa
publicrelations@geant.com.pl
www.geant.com.pl

Tel. +48 22 5455300
Fax +48 22 5455499

Jeronimo Martins Dystrybucja Sp z o.o.

ul. Wołczyńska 18
60-003 Poznań
www.biedronka.pl

Tel. +48 61 6513000
Fax +48 61 6513304

MiniMal Sp. z o.o.

Al. Niepodleglosci 2
61-874 Poznan
www.minimal.pl

Tel. +48 61 8537767
Fax +48 61 8537799

Plus Discount

Al. 3 maja 9
30-062 Kraków
zakupy@plusdiscount.com.pl
<http://www.plus-dyskont.pl/>

Tel: +48 12 6324252
Fax: +4812 6322252

Real,- Sp. z o.o

Spółka komandytowa
ul. Postępu 16a,
02-676 Warszawa

Tel: +48 22 6454500
www.real.pl

Grupa Muszkietarów

ITM Polska Sp. z o.o.
ul. Janikowska 33
61-070 Poznań
<http://www.groupedesmousquetaires.com>
<http://www.intermarche.kujawy.com.pl>

Tel. +48 61 6651100
Fax +48 61 8127210

4.2.2. Cadenas de distribución menores

Bomi S.A.

TCH Klif
Ul. Zwycięstwa 256
81-225 Gdynia
www.bomi.pl
handel@bomi.pl

Tel: +48 58 6618631
Fax: +48 58 6685711

Delikatesy Centrum Sp. z o.o.

ul. Zwirki I Wgury, 6
38-400 Krosno
Tel./Fax +48 13 4366071

www.delikatesy.pl
info@delikatesy.pl

Alma Market

ul. Pilotów 6
30-964 Kraków
www.almamarket.pl
info@almamarket.pl

Tel. +48 12 6276320
Fax: +48 12 6276165

Productos de alta calidad comprados a través de importadores locales.

Piotr I Pawel

ul. Promienista 160
60-142 Poznan
www.piotripawel.pl
sekretariat@piotripawel.pl

Tel. +48 61 8602363
Fax +48 61 8602364

21 tiendas, sobre todo en el Oeste (Wielkopolska y Lubuskie)
Compran a través de importadores.

Spar Polska Sp. z o.o.

ul. Wita Stwosza 1-2
50-148 Wrocław
sekretariat@spar.pl

Tel. +48 71 3443216, 3443215
Fax +48 71 3441315
www.spar.pl

4.3. Importadores de pescado congelado

A continuación se listan los principales importadores de pescado de Polonia. Una lista más completa de importadores y mayoristas de pescado se puede obtener en la página Internet www.teleadreson.pl introduciendo como criterio de búsqueda los códigos NACE 51.38.2 o bien SIC 5146.

ALASKA

16-400 Suwałki, ul. Sejneńska 60
tel./fax + 48 87 566 20 59
<http://www.alaska.ig.pl/>

A.M. JAROSZ

Chojnice, ul. Derdowskiego 19
tel. (+48 52) 3974161
fax (+48 52) 3971204
<http://www.jarosz.chojnice.info.pl/>

ABRAMCZYK

Bydgoszcz, Ul. Witebska 63
tel. +48 52 3433317
fax. +48 52 3445677
sekretariat@abramczyk.com.pl
<http://www.abramczyk.com.pl/>

AGROMAR

70-651 Szczecin, ul. Władysława IV 1
(puerto)
tel. (+48 91) 462 34 60, 440 53 24
fax. (+ 48 91) 462 43 46
agromar@agromar.com.pl
<http://www.agromar.com.pl/>

ARTRYB Sp.z o.o.

84-240 Reda, ul. Kazimierska 28a
tel.: +48 58 6787366
fax: +48 58 6787351
andrzejt@artryb.com.pl
nick@artryb.com.pl
<http://www.artryb.com.pl/>

BK-Food Poland Sp. z o.o.

Agnieszka Bogdziewicz
Pl. Kaszubski 8
81-350 Gdynia
Tel.: +48 58 6662000
Fax: +48 58 6662007
office@bk-food.com.pl
www.bk-food.com.pl

"BMC" Jerzy Szczepankowski

84-120 Władysławowo, ul. Przemysłowa 14
tel. (+48 58) 6740206, 7745656
fax (+48 58) 6740935
bmc@bmc.com.pl
<http://www.bmc.com.pl/>

CANADA TRADING

70-900 Szczecin, ul. H.Pobożnego 5
tel/fax : +48 91 434 07 99, 434 34 88
tel : +48 91 434 02 11 ext. 221, 275
<http://www.canadatrading.com.pl>

DALMOR SA

Ul. Hryniewickiego 10, 81-340 Gdynia
Tel: +4858 6200921, 6276200
Fax: +4858 6202886
www.dalmor.pl
dalmor@dalmor.pl

DNHS

Ul. Celna 4, 70-644 Szczecin
Tel: +4891 8123161
Fax: +4891 8123164
www.dnhs.pl
maciek@dnhs.inet.pl

DOS

84-300 Lębork, ul. Warszawska 15
tel : +48 59 8633211, +48 59 8633588
fax: +48 59 8622705, mobile:+48604616428
export@dos.com.pl
www.dos.com.pl

Eldorado SA

ul. Turystyczna 1
20-207, Lublin
Tel. (+48 81) 7463165, 7463692
Fax. (+48 81) 7463289
eldorado@eldorado.pl
<http://www.eldorado.lublin.pl/>

EUROFISH POLAND Sp. z o.o.

Ul. Celna 4, 70-644 Szczecin

Tel: +4891 4624900

Fax: +4891 4624555

szczecin@eurofish.pl

www.eurofish.pl

Fregata Logistic Sp. z o.o.

Ul. Krakowska 96 a, 32-650 Kety

tel. (+48 33) 845 07 88

fax. (+48 33) 845 54 47

info@fl.pl

<http://www.fl.pl/>

FROSTA Sp. z o.o.

Ul. Witebska 63

85-778 Bydgoszcz

Tel: +4852 3606700

Fax: +4852 3434746

www.frosta.pl

info@frosta.pl

IMPEXRYB C.Co.

71-343 Szczecin, ul. Michałowskiego 11 A

tel. +48 91 4877178; 4871204; 4872918;

4872751; 4872589

impexryb@dialcom.com.pl

<http://www.dialcom.com.pl/impexryb/>

KALMAR

Trojanowice 179

32-087 Zielonki

tel. +48 12 4195500, -01, -02

fax. +48 12 4195505

<http://www.kalmar.pl/>

Lisner Spółka z o.o.

60-479 Poznań, ul. Strzeszyńska 38/42

tel. (+48 61) 8495501, 8495503

fax (+48 61) 8495562

sekretariat@lisner.com.pl

<http://www.lisner.com.pl/>

Przetwórstwo Rybne ŁOSOŚ Sp. z o.o.

76-202 Słupsk 2, Włynkówko 49B

Tel.: +48 59 8472700 hasta 703;

Tel./Fax: +48 59 8472704;

Dpto. Comercial: +48 59 8472705

lososustka@lososustka.com.pl

www.lososustka.com.pl

McLane Polska

Distribution Center Warsaw Pass 20 c. 05-

870 Blonie

Tel: + 48 22 7310200

Fax: + 48 22 7310299

Artur Dlubak

artur.dlubak@mcLane.pl

www.mclane.pl

NORD CAPITAL Sp. z o.o.

81-366 Gdynia, ul. Batorego 28-32

tel. + (48 58) 78 30 290 – 294

fax. + (48 58) 78 30 296 - 297

<http://www.nordcapital.com.pl/>

office@nordcapital.com.pl

Petropat Sp. z o.o.

11-700 Mrągowo, ul. Wojska Polskiego 22

Contacto: Arkadiusz Sawicki

tel.: +48 (89) 741 08 79

fax.: +48 (89) 741 17 31

e-mail : a.sawicki@petropat.pl

<http://www.petropat.pl/>

PPH PIRS Sp. z o.o.

76-150 Darłowo, ul. Conrada 1

tel. + 48 94 314 24 69

fax + 48 94 314 22 42

Compras: Krzysztof Marszał

krzysztof.marszal@pirs.com.pl

<http://www.pirs.com.pl/>

Rieber Foods Polska S.A.

87-800 Włocławek, ul. Prymasa S.

Wyszyńskiego 14

tel: +48 58 6706500

fax: +48 58 6706506

kingoscar.gniewino@rieberson.no

<http://www.kingoscar.pl/>

Sanechem Sp. z o.o.

ul. Gdańska 05-152 Czosnów

Tel +48 22 7143000

Mariusz Markiewicz

Mariusz.markiewicz@sanechem.com.pl

www.sanechem.com.pl

SEAMOR

Pl. Batorego 4, 70-207 Szczecin
Tel. +(48 91) 43-30-172
Tel. +(48 91) 43-44-393
Tel./Fax +(48 91) 43-38-990
Mobile: +(48 602) 43-88-83
mp@seamor.com.pl
<http://www.seamor.com.pl/>

“SoNa”, PPH

Ul. Myszkowa 25
42-350 Koziegłowy
tel. +4834 3142435
fax. +4834 3142222
www.sona.pl
sona@sona.com.pl

SUPERFISH S.A

Kukinia 43
78-111 Ustronie Morskie
tel. +4894 3515269
fax. +4894 3515326
www.superfish.pl
superfish@superfish.pl

WILBO S.A.

84-120 Władysławowo, ul. Skandynawska 7
tel.: (+48 58) 7837 009, 7837 000
fax.: (+48 58) 674 14 66, 7837 777
www.wilbo.pl
zakup@wilbo.pl

5. FERIAS DEL SECTOR EN POLONIA

- **Feria Polish** **Junio, bianual.**

Polfish es la única feria dedicada al sector del pescado en Polonia, y una de las más importantes en Europa Central y Oriental. Se celebra en la ciudad de Gdańsk cada dos años, y está organizada por la *Międzynarodowe Targi Gdańskie SA*.

En el año 2003, congregó a más de 160 empresas que suponen el 60% de la producción polaca y el 70% de la importación de conservas de pescado. Más de la mitad de los expositores eran extranjeros, procedentes de 14 países europeos y 2 del resto del mundo. El número de visitantes fue de 4.000.

Entre los expositores españoles se pueden destacar a la Xunta de Galicia, representada por la Consellería de Pesca e Asuntos Marítimos, así como 11 empresas gallegas del sector y la Asociación de Fabricantes de Conservas de pescado y marisco (ANFACO).

Más información:

www.mtgasa.com.pl/polfish/en

Contacto:

Anna Lasocińska - Project Manager

Tel: +4858 554-91-17, 554 93 35

Fax: +4858 554-91-17, 552-21-68

anna.lasocinska@mtgasa.com.pl

Mirek Wolak - Foreign Manager

Tel. + 48 58 5549343, 5549344

Fax + 48 58 5522168

miroslaw.wolak@mtgasa.com.pl

Debido al carácter bianual de la feria Polfish, se podría optar por alguna de las dos ferias siguientes, que tienen un carácter más general:

- **Feria Polagra Food** **Septiembre**

Organizada por *Poznan Internacional Fair Ltda.*, en su edición en 2003 concentró en 18.500 m² de superficie a 904 expositores de empresas y representantes de 33 países del mundo.

El número de visitantes que acudió a este evento fue de 36.500

Más información en:

<http://www.polagra-food.pl/en/>

polagra-food@mtp.pl

Tel: +48 61 8692375 (Jadwiga Chłapowska)

- **IFE Poland. Feria Internacional de Alimentación, Bebidas y Hostelería. Mayo**

La feria, organizada por Montgomery International y los socios locales CEE MTW, se celebró en su segunda edición en el edificio EXPOXXI de Varsovia, del 18 al 20 de mayo de 2004.

El número de expositores en 2003, contando directos e indirectos, alcanzó las 173 empresas, 112 de las cuales procedían del extranjero.

Según datos de los organizadores, *IFE Poland 2003*, consiguió atraer a cerca de 3.100 profesionales del sector de la alimentación, bebidas y hostelería durante sus tres días de duración. También según los organizadores, el 50% de los visitantes eran propietarios o directores generales de empresas relacionadas con el sector, de los que, afirman, el 60% hicieron contactos o tomaron decisiones directas de compra.

Más información:

www.ifepoland.com

irena@expocentres.pl

Teléfono: +4822 4567086

- **McLane Polska. Mayo y octubre. Sólo para proveedores de McLane**

Distribution Center Warsaw

Tel: + 48 22 7310200

Fax. + 48 22 7310299

Artur Dlubak (Director del Centro de Distribución)

artur.dlubak@mcclane.pl

Su fuerza en el mercado viene atestiguada por sus proveedores y clientes, así como su capacidad de convocatoria. En paralelo con la feria IFE Poland, se celebró en mayo de 2003 la exhibición de McLane Polska, en la que expusieron 120 empresas, incluyendo a la práctica totalidad de los líderes de mercado de todos los sectores. La feria era exclusivamente para los proveedores de McLane Polska.

6. REVISTAS ESPECIALIZADAS

En el mercado polaco han surgido en los últimos años varias publicaciones técnicas que luchan por atraer la publicidad. La situación se puede resumir como sigue:

- Grupo Tradepress

Detal Dziajaj es una revista que se distribuye intensamente y llega físicamente a la mayor parte de los minoristas del país. La tirada media de esta revista es de 90.000 ejemplares aunque se estima que el número total de lectores alcanza los 160.000, la mayor parte de ellos, profesionales del sector del comercio y la distribución.

Supermarket News es una revista que se publica cada dos semanas y tiene una tirada de 6.000 ejemplares. Esta revista se envía directamente a fabricantes, hipermercados,

supermercados y cadenas de comercio al menor y en ella se tratan las noticias más importantes y actuales, con su correspondiente análisis en profundidad.

<http://dd.tradepress.com.pl>

<http://sn.tradepress.com.pl>

Info Makro es una publicación bimensual con una tirada de 75.000 ejemplares. Esta revista se distribuye entre los mejores clientes de la cadena de distribución *Makro*.

www.infomakro.pl

- Grupo Polskie Wydawnictwo Fachowe Sp. Z. O. O.

Propiedad del grupo editorial alemán, Deutscher Fachverlag GmbH, es, junto al anterior, uno de los grupos de referencia en el sector, ya que prácticamente todos los intermediarios lo conocen.

Para el sector de la distribución tienen la revista *Handel*, de la que nos aseguran distribuir unos 4.000 ejemplares, que van dirigidos a los responsables de hipermercados y supermercados modernos.

Han colaborado con el grupo Montgomery en el lanzamiento de la feria IFE Poland de Varsovia, como patrocinadores.

www.pwf.com.pl

www.handel.pwf.com.pl

- Publipress Sp. Z o.o.

Editan una revista, formato periódico a color, de amplia distribución a supermercados y jefes de compra de cadenas que se llama *Zycie Handlowe*.

www.publipress.com.pl

aka@publipress.com.pl

- Poradnik Handlowca

Con sede en Poznan, pero de distribución nacional, se trata de una revista gratuita, *Poradnik Handlowca*, para el sector, tiene una distribución de 60.000 ejemplares.

www.poradnikhandlowca.com.pl

redakcja@poradnikhandlowca.com.pl

- Brog Media Biznesu

Publican la revista *Supermarket*, enfocada a la gran distribución, y otras como *Swiat Hotel* (hostelería), *Nowosci Gastronomiczne* (restauración) y *Stacja Benzynowa* (distribución a gasolineras)

www.brog.com.pl
brog@brog.com.pl

- Elamed

Con base en Katowice pero de alcance nacional, distribuye distintas publicaciones para el sector de hostelería y otros sectores. Destaca su revista para el canal Horeca *Przy Stoliku*, y otras publicaciones técnicas especializadas por subsectores, como *Cukiernictwo i Piekarstwo*, para el sector de la pastelería y el dulce y *Magazyn Przemysłu Mięsnego*, para el cárnico.

www.elamed.com.pl
stolik@elamed.com.pl cukiernictwo@elamed.com.pl mpm@elamed.com.pl

Grupo PMR

Se trata de un grupo internacional, que edita las páginas web *Retail Poland* y *Polish Market Review*.

www.polishmarket.com
www.retailpoland.com

7. CONCLUSIONES

Polonia no es, a día de hoy, un gran consumidor de pescado, aunque el consumo per capita supera al de muchos de los países del área. Esto es debido a dos factores principales: el precio, más elevado que el de la carne, y la poca tradición de este alimento en la cocina polaca. El consumo de pescado está, sin embargo, en aumento desde hace unos años, y varía según la región, siendo su consumo máximo en la costa y en la región de Varsovia. Se le aprecia como un alimento beneficioso para la salud.

El mercado polaco es, en estos momentos, un mercado de precio, en el que este factor pesa mucho en la decisión del consumidor final. El pescado de agua salada supone actualmente un 87% de la oferta total, frente al 13% del de agua dulce. Entre los primeros, el tipo de pescado más consumido es el congelado, seguido de los encurtidos (semi-conservas) y los transformados a base de pescado. Los pescados de agua dulce suelen consumirse frescos, y las especies predominantes son la trucha y la carpa. Ésta última se consume casi exclusivamente en la época de Navidad.

Las especies de pescado congelado que se pueden ver con más frecuencia en los puntos de distribución son el *mintaj* (*Theragra chalcogramma*), conocida en español como *abadejo de Alaska* y la merluza argentina (*Merluccius hubbsi*), llamada en polaco *morszczuk*. El arenque, la caballa y el espadín se consumen preferentemente en conserva o semi-conserva. En cuanto a la distribución, las grandes superficies tienen un papel predominante. En segundo lugar se sitúan los mayoristas que sirven a tiendas más pequeñas.

En Polonia existe una industria de procesado de pescado que se está desarrollando fuertemente, pero que depende fuertemente de las importaciones de materia prima. Las capturas de la flota pesquera polaca no son suficientes, y sólo pueden abastecer un 40% de la demanda de la industria. Principalmente se pesca espadín, arenque, bacalao y solla. El resto tiene que ser importado, lo que hace que la balanza comercial arroje un saldo negativo para Polonia en las tres partidas arancelarias consideradas en este estudio.

La mayoría de las importaciones polacas de pescado, por tanto, son de materia prima sin transformar, que luego es procesada en el país. Más de la mitad de este pescado ya procesado se reexporta. Por lo tanto, los precios medios de las exportaciones superan considerablemente a los de las importaciones. Las especies de pescado más importadas son el arenque, salmón, caballa, merluza y bacalao, y los principales proveedores en 2003, Noruega, China, Argentina, Rusia e Islandia.

Antes de la adhesión de Polonia a la Unión Europea en mayo de 2004, el mayor proveedor de pescado en el mercado polaco era Noruega. Sin embargo, después de esa fecha se han eliminado los aranceles que gravaban las importaciones de productos procedentes de la UE, y aumentado los de los productos procedentes de aquel país. Esta situación puede ser aprovechada muy favorablemente por las empresas españolas que se hayan introducido o se quieran introducir en este mercado.

En el año 2003, las importaciones procedentes de España sólo supusieron un 1,5% del total, y se concentraron en filetes de merluza congelados y trucha, rosada y fletán, congelados, además de en otros pescados no clasificados por las estadísticas.

8. PRECIOS DE VENTA DE PESCADO EN DISTINTOS ESTABLECIMIENTOS

Producto	Marca	Fabricante/Importador	Peso (g)	País procedencia	Empaquetado	Precio Tesco PLN	Precio Auchan PLN
Filete de abadejo de Alaska congelado	Baltico	Fregata Logistics	400	Polonia	Bolsa plástico	6,99	
Filete de abadejo de Alaska congelado	Dalfish	Dalfish	1000	Polonia	Bolsa plástico	12,99	
Filete de abadejo de Alaska congelado	Superfish	Superfish	800	Polonia	Bolsa plástico	12,99	10,04
Filete de abadejo de Alaska congelado	Wlbo	Wlbo	500	Polonia	Bolsa plástico	8,55	
Filete de abadejo de Alaska congelado	Frosta	Frosta	300	Polonia	Bolsa plástico	7,44	7,20
Filete de abadejo de Alaska congelado	Dal Pesca	Wlbo	350	Polonia	Bolsa plástico		5,99
Filete de abadejo de Alaska congelado	Fish Port	Fregata Logistics	500	Polonia	Bolsa plástico		6,99
Filete de abadejo de Alaska congelado	SoNa	SoNa	500	Polonia	Bolsa plástico		13,30
Filete de abadejo de Alaska congelado	A granel	-	1000	-	Granel	10,29	
Filete de merluza congelado	Fish Port	Fregata Logistics	500	Polonia	Bolsa plástico	7,99	
Filete de merluza congelado	Baltico	Fregata Logistics	400	Polonia	Bolsa plástico	6,99	6,99
Filete de merluza congelado	Abramczyk	Abramczyk	600	Polonia	Bolsa plástico	8,69	
Filete de merluza congelado	Superfish	Superfish	800	Polonia	Bolsa plástico		6,18
Filete de merluza congelado	SoNa	SoNa	500	Polonia	Bolsa plástico		5,42
Filete de merluza congelado	A granel	-	1000	-	Bolsa plástico	9,99	
Filete de gallineta congelado	Fish port	Fregata Logistics	900	Polonia	Bolsa plástico	8,99	
Filete de granadero congelado	Baltico	Fregata Logistics	400	Polonia	Bolsa plástico	6,87	
Filete de granadero congelado	Abramczyk	Abramczyk	600	Polonia	Bolsa plástico	10,89	
Filete de granadero congelado	Wlbo	Wlbo	900	Polonia	Bolsa plástico		12,72
Filete de granadero congelado	A granel	-	1000	-	Bolsa plástico	15,44	
Filete de lenguado congelado	Fish Port	Fregata Logistics	1000	Polonia	Bolsa plástico	18,99	
Filete de bacalao congelado	SoNa	SoNa	700	Polonia	Bolsa plástico		9,99
Kergulena (Draco rayado) congelada	Abramczyk	Abramczyk	600	Polonia	Bolsa plástico	19,39	17,99
Medallones de abadejo de Alaska congelado	Fish Port	Fregata Logistics	400	Polonia	Bolsa plástico	6,89	
Medallones de abadejo de Alaska congelado	Abramczyk	Abramczyk	600	Polonia	Bolsa plástico	7,78	
Medallones de abadejo de Alaska congelado	Superfish	Superfish	500	Polonia	Bolsa plástico		6,39
Medallones de merluza congelada	Superfish	Superfish	500	Polonia	Bolsa plástico		5,19
Filetes de mezcla de pescados, congelados	Baltico	Fregata Logistics	600	Polonia	Bolsa plástico	10,99	
Gamba pelada para cóctel, congelada	Laguna	BK Food Poland	250	Polonia	Bolsa plástico	7,16	

Gamba pelada para cóctel, congelada	Baltico	Fregata Logistics	300	Polonia	Bolsa plástico	12,99	
Gamba pelada para cóctel, congelada	Fregata	Fregata Logistics	250	Polonia	Bolsa plástico		8,99
Gamba pelada para cóctel, congelada	Krymar	Krymar	250	Polonia	Bolsa plástico	12,99	
Gamba pelada para cóctel, congelada	Dal Pesca	Wilbo	250	Polonia	Bolsa plástico	10,49	6,59
Gamba tigre pelada, congelada	Baltico	Fregata Logistics	250	Polonia	Bolsa plástico		27,99
Gamba tigre entera, congelada	Rupsha	BK Food Poland	1000	Bangladesh	Caja cartón	74,99	
Gamba tigre entera, congelada	Wilbo catering	Wilbo	1000	Tailandia	Caja cartón	99,99	
Gamba entera cocida, congelada	Dal Pesca	Wilbo	500	Polonia	Bolsa plástico	61,79	
Anillas de calamar, congeladas	Dal Pesca	Wilbo	250	Polonia	Bolsa plástico	8,99	6,99
Anillas de calamar, congeladas	Krymar	Krymar	250	Polonia	Bolsa plástico	9,99	
Anillas de calamar empanadas, congeladas	Dal Pesca	Wilbo	500	Polonia	Bolsa plástico		14,99
Anillas de calamar empanadas, congeladas	Krymar	Krymar	250	Polonia	Bolsa plástico	10,49	
Pulpo, congelado	Baltico	Fregata Logistics	300	Polonia	Bolsa plástico	12,99	8,69
Pulpo, congelado	Laguna	BK Food Poland	1000	Polonia	Bolsa plástico	18,99	
Mejillones empanados, congelados	Krymar	Krymar	500	Polonia	Bolsa plástico	26,99	
Mezcla de mariscos, congelada	Baltico	Fregata Logisitcs	250	Polonia	Bolsa plástico	12,99	
Mezcla de mariscos, congelada	Dal Pesca	Wilbo	250	Polonia	Bolsa plástico		6,99
Mezcla de mariscos, congelada	Fregata	Fregata Logistics	250	Polonia	Bolsa plástico		8,89

Tab. 7: Precios de pescado y marisco congelados recogidos en dos hipermercados en Varsovia.

Se detallan a continuación precios tomados en supermercados de productos hechos a base de pescado:

Producto	Marca	Fabricante/Importador	Peso (g)	País procedencia	Empaquetado	Precio Tesco	Precio Auchan
Palitos de pescado congelados	Frosta	Frosta	300	Polonia	Caja cartón		5,98
Palitos de pescado congelados	Superfish	Superfish	250	Polonia	Caja cartón	4,49	4,28
Palitos de pescado congelados	Dal Pesca	Wlbo	250	Polonia	Caja cartón	3,99	3,98
Palitos de pescado congelados	Vici	Vicziunai-Pol	225	Estonia	Caja cartón	2,99	
Palitos de pescado congelados	Tiko	Frosta	250	Polonia	Caja cartón		3,28
Palitos de pescado congelados	Barka	Superfish	225	Polonia	Caja cartón		2,59
Palitos de pescado congelados	Fish Port	Fregata Logistics	300	Polonia	Caja cartón		3,99
Palitos de pescado congelados	SoNa	SoNa	250	Polonia	Caja cartón		1,89
Palitos de pescado estilo mexicano congelados	Frosta	Frosta	250	Polonia	Caja cartón	6,99	5,32
Palitos de pescado dorados congelados	Frosta	Frosta	300	Polonia	Caja cartón	7,75	
Palitos de pescado empanados congelados	Superfish	Superfish	750	Polonia	Caja cartón	7,39	
Palitos de pescado "Fish Fries" congelados	Vici	Vicziunai-Pol	170	Estonia	Caja cartón	4,99	
Palitos de pescado a base de salmón congelados	Dal Pesca	Wlbo	300	Polonia	Caja cartón		3,98
Hamburguesas de pescado congeladas	Dal Pesca	Wlbo	240	Polonia	Caja cartón	2,99	
Hamburguesas de pescado congeladas	Frosta	Frosta	250	Polonia	Caja cartón	5,03	2,39
Hamburguesas de pescado congeladas	Tiko	Frosta	250	Polonia	Caja cartón		2,98
Hamburguesas de pescado congeladas	SoNa	SoNa	250	Polonia	Caja cartón		1,75
"Smakoszki ryb" (con formas, para niños) congelados	Dal Pesca	Wlbo	270	Polonia	Caja cartón	3,99	
Dukaty Kapitana (croquetas) congelados	Frosta	Frosta	320	Polonia	Caja cartón	4,83	4,68
Medallón de salmón empanado congelado	Dal Pesca	Wlbo	300	Polonia	Caja cartón	4,99	4,98
Medallón de pescado empanado congelado	Barka	Superfish	260	Polonia	Caja cartón	2,99	2,59
Medallón de pescado empanado congelado	Frosta	Frosta	250	Polonia	Caja cartón	8,24	6,49
Medallón de pescado empanado congelado	Vici	Vicziunai-Pol	300	Estonia	Caja cartón	7,69	
Medallón de pescado empanado congelado	Fishport	Fregata Logistics	300	Polonia	Caja cartón		3,99
Medallones de abadejo congelado, empanados	Dal Pesca	Wlbo	600	Polonia	Caja cartón		9,99
Palitos de cangrejo, congelados	Vici	Vicziunai-Pol	240	Estonia	Plástico	3,59	
Pinzas de cangrejo, congelados	Vici	Vicziunai-Pol	250	Estonia	Plástico	8,57	

Tab. 8: Precios de productos hechos a base de pescado tomados en dos hipermercados de Varsovia . Enero 2005.

Para realizar la conversión de los precios a euros, consultar el cambio actual en: www.nbp.pl

9. NOMBRES COMERCIALES Y CIENTÍFICOS DE PESCADOS

Nombre científico	Nombre castellano	Nombre inglés	Nombre francés	Nombre polaco
<i>Anguilla anguilla</i>	Anguila	Common eel	Anguille	Węgorz
<i>Brama brama</i>	Japuta	Atlantic Pomfret	Grande Castagnole	Leszcz promieniowy
<i>Clupea harengus</i>	Arenque	Herring	Hareng	Śledź
<i>Clupea sprattus</i> <i>Sprattus sprattus</i>	Espadín	Sprat	Sprat	Szprot
<i>Conger conger</i>	Congrio	Conger Eel	Congre	Konger
<i>Champscephalus gunnari</i>	Draco rayado Pez hielo	Mackerel icefish	Poisson des glaces	Kargulena
<i>Dicentrarchus labrax</i>	Lubina	Bass	Bar	Okoń morski
<i>Diplodus sargus</i>	Sargo	White Seabream	Sar commun	Sargus
<i>Engraulis encrasicolus</i>	Boquerón	Anchovy	Anchois	Sardela, anchois
<i>Esox lucius</i>	Lucio	Pike	Brochet	Szczupak
<i>Gadus morhua</i>	Bacalao	Cod	Cabillaud	Dorsz
<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Halibut, fletán	Halibut	Flétan	Halibut
<i>Lepidorhombus boschii</i>	Gallo	Megrim	Cardine Franche	Plaszczka
<i>Loligo vulgaris</i>	Calamar	European squid	Encornet	Kalamarnica
<i>Lophius budegassa</i>	Rape	Black belied angler	Baudroie	Żabnica
<i>Macrourus spp</i>	Granadero	Grenadier	Grenadier	Grenadier
<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Eglefino	Haddock	Eglefin	Łupacz Plamiak
<i>Merluccius merluccius</i> <i>Merluccius hubbsi</i>	Merluza	Hake	Merlu	Morszczuk
<i>Micromesistius poutassou</i>	Bacaladilla	Blue Whiting	Merlan bleu	Witlinek błękitny
<i>Molva molva</i>	Maruca	Ling	Lingue	Ling
<i>Mullus surmuletus</i>	Salmonete	Goatfish	Rouge-Barbet	Barwena
<i>Mytilus galloprovincialis</i>	Mejillón	Mussel	Mousel	Małże
<i>Nephrops norvegicus</i>	Cigala	Norwegian Lobster	Langoustine	Homar
<i>Octopus spp</i>	Pulpo	Octopus	Octopus	Ośmiornica
<i>Pagellus bogaraveo</i>	Besugo	Red Sea Bream	Dorade Rose	Leszcz morski
<i>Palaemon serratus</i>	Camarón	Common prawn	Bouquet	Krewetka
<i>Palinurus elephas</i>	Langosta	Common Lobster	Langouste Rouge	Langusta
<i>Penaeus</i>	Langostino	Shrimp	Crevette	Krewetka
<i>Percidae</i>	Perca	Perch	Perche	Okoń
<i>Phycis phycis</i>	Brótola	Fork beard	Phycis de Roche	-
<i>Platichthys flesus</i>	Solla, platija	Flounder	Flet	Flądra
<i>Polyprion americanus</i>	Mero	Dusky grouper	Merou noir	Wrakoń
<i>Pollachius pollachius</i>	Abadejo	Pollock	Lieu Jaune	Wątlusz
<i>Pollachius virens</i>	Carbonero	Pollock Coalfish	Lieu Noir, colin	Czarniak
<i>Psetta maxima</i>	Rodaballo	Turbot	Turbot	Skarpia
<i>Raja batis</i>	Raya	Thornback Ray	Raie Boudée	Raja gładka
<i>Salmo salar</i>	Salmón	Salmon	Saumon Atlant.	Łosoś
<i>Sardina pilchardus</i>	Sardina	European pilchard	Sardine commune	Sardynka

<i>Scomber scombrus</i>	Caballa	Atlantic mackerel	Maquereau commun	Makrela
<i>Sebastes spp</i>	Gallineta nórdica	Redfish	Sébaste	Karmazyn
<i>Solea vulgaris</i>	Lenguado	Common sole	Sole commune	Sola
<i>Sparus aurata</i>	Dorada	Gilthead Seabream	Dorade royale	Złotogłowy leszcz morski
<i>Theragra chalcogramma</i>	Abadejo de Alaska	Alaska Pollock	Lieu d Alaska	Mintaj
<i>Thunnus thynnus</i>	Atún	Atlantic tuna	Thon rouge	Tuńczyk
<i>Trachurus trachurus</i>	Jurel	Horse mackerel	Jaurel- chinchard	Ostrobok Ostrolin
<i>Xiphias gadius</i>	Pez espada	Swordfish	Espadon	Miecznik

Tab. 9: Nombres comerciales y científicos de peces.
Fuente: Elaboración propia.

10. FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

- *Rynek ryb. Stan i perspektywy.* Instytut ekonomiki rolnictwa i gospodarki żywnościowej. Warszawa, mayo 2004.
- *Poradnik Handlowca.* Publicación 10/2004
- *Rocznik Statystyczny Rzeczypospolitej Polskiej.* Główny Urząd Statystyczny. Warszawa, 2004.
- *Mercado polaco de alimentos y bebidas.* Agerón Internacional para FIAB. Marzo - junio de 2003
- GAIN Report. Foreign Agricultural Service
- www.plancameral.org Base de datos de Comercio Exterior. Cámaras de Comercio.
- www.europa.eu.int Comisión Europea:
- www.fao.org Food and Agriculture Organization of the United Nations
- <http://do.mg.gov.pl>
Ministerio de Economía, Trabajo y Bienestar de la República de Polonia
- <http://europa.eu.int/comm/eurostat> Eurostat
- www.stat.gov.pl GUS Oficina de Estadísticas de Polonia
- www.mir.gdynia.pl Instituto de la Pesca Marítima de Gdynia.
- www.teleadreson.pl Base de datos de compañías polacas

